

## Vesper Propers, November 19, 2006

**The holy prophet Obadiah**, who after the exile of the people of Israel announced the wrath of the Lord against the enemy nations.

**The holy martyr Barlaam** at Antioch in Syria. He was rustic and unpolished but strong in the wisdom of Christ. He withstood the fire with incense placed on his hand by the unconquered constancy of his faith. Because of the ferocity of the tyrant, he came to his palm of martyrdom. (304)

*Supplement for The Order of Vespers for Sundays After Pentecost, 2005*

*Lamplighting Psalms: Tone 7, stichera 10-7, beginning on page 92.*

**Cantor:** (Tone 1) If you, O Lord, should mark our guilt, Lord who would survive?  
(on 6) But with you is found forgiveness: for this we revere you.

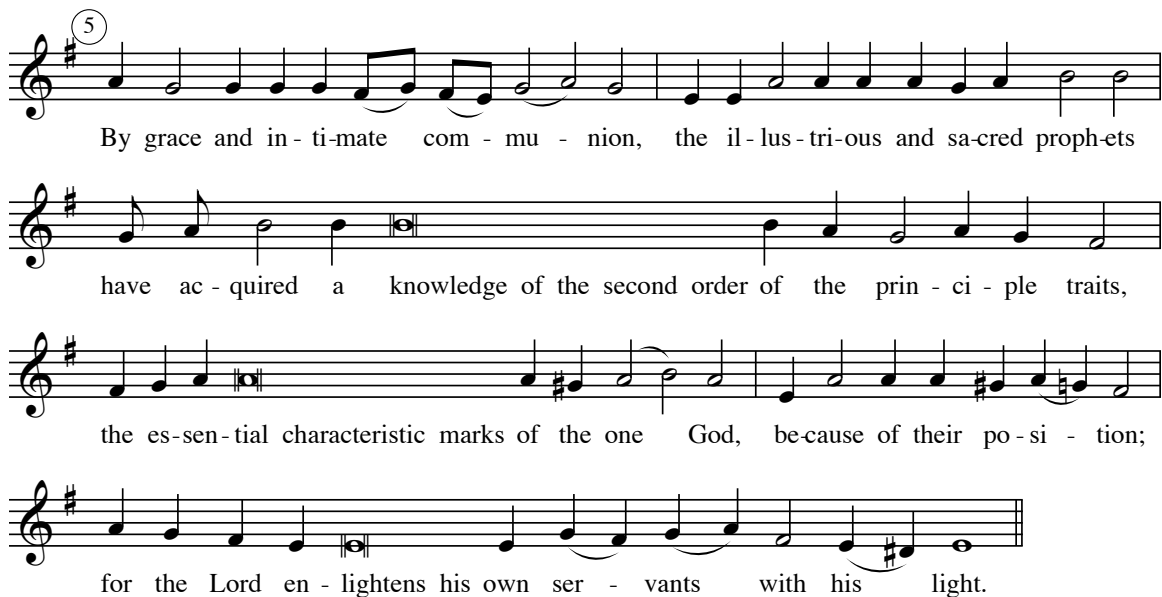
### Stichera of the Prophet Obadiah

*Tone 1 podoben: Prechval'niji mučenicij*

Hav - ing be - come the ra - diant ves - sel of the Spir - it, il - lu - mined by  
him, O O - ba - di - ah, you led the life of a di - vine proph - et,  
ac - quir - ing the foreknowledge of the fu - ture and an a - ware - ness of the truth.  
In - ter - cede con - tin - ual - ly that our souls be giv - en peace and great  
mer - - - cy.

**Cantor:** My soul is longing for the Lord. I count on his word.  
(on 5) My soul is longing for the Lord more than watchman for daybreak.

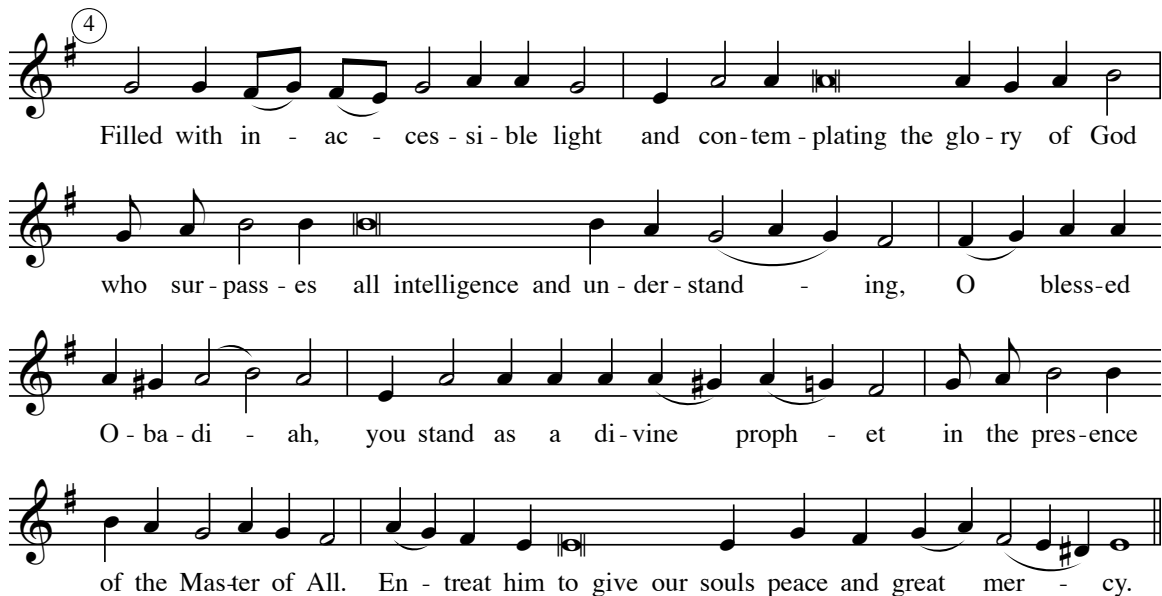
5



By grace and in-ti-mate com-mu-nion, the il-lus-tri-ous and sa-cred proph-ets  
 have ac-quired a knowledge of the second order of the prin-ci-ple traits,  
 the es-sen-tial characteristic marks of the one God, be-cause of their po-si-tion;  
 for the Lord en-lightens his own ser-vants with his light.

**Cantor:** Let the watchman count on daybreak  
 (on 4) and Israel on the Lord.

4



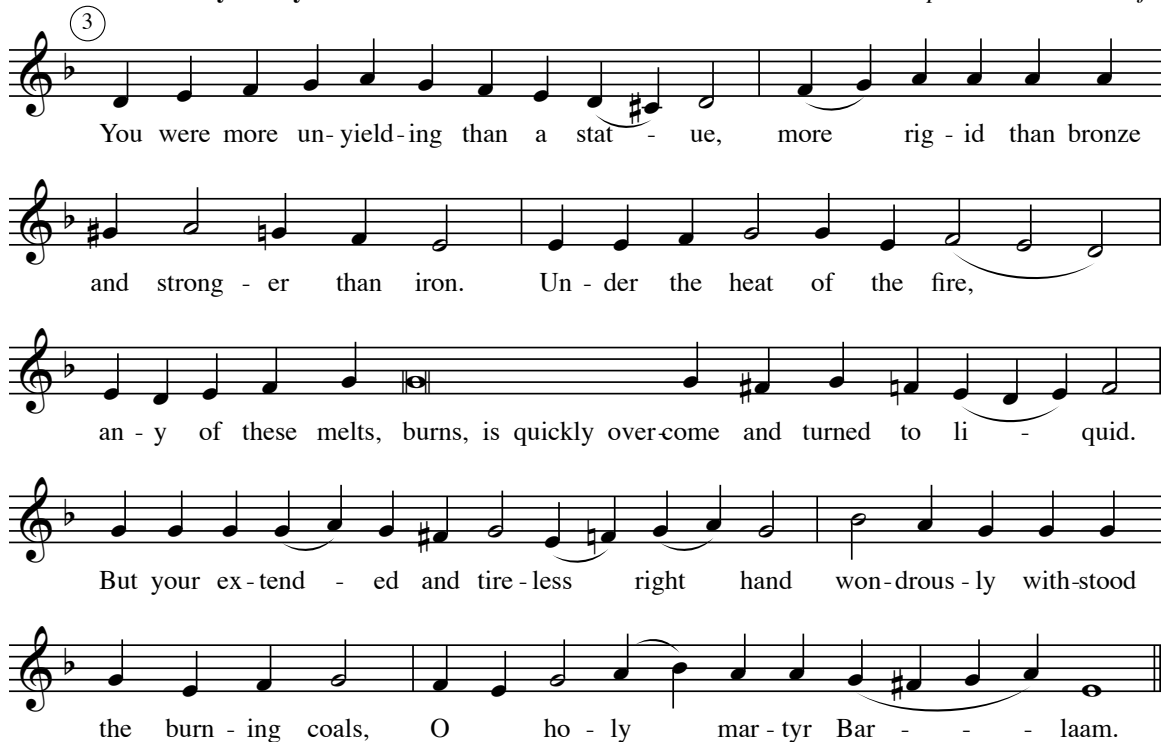
Filled with in-ac-ces-si-ble light and con-tem-plating the glo-ry of God  
 who sur-pass-es all intelligence and un-der-stand-ing, O bless-ed  
 O-ba-di-ah, you stand as a di-vine proph-et in the pres-ence  
 of the Mas-ter of All. En-treat him to give our souls peace and great mer-cy.

**Cantor:** (Tone 4) Because with the Lord there is mercy and fullness of redemption,  
 (on 3) Israel indeed he will redeem from all its iniquity.

Stichera of the holy martyr Barlaam

Tone 4 podoben: Jako doblja

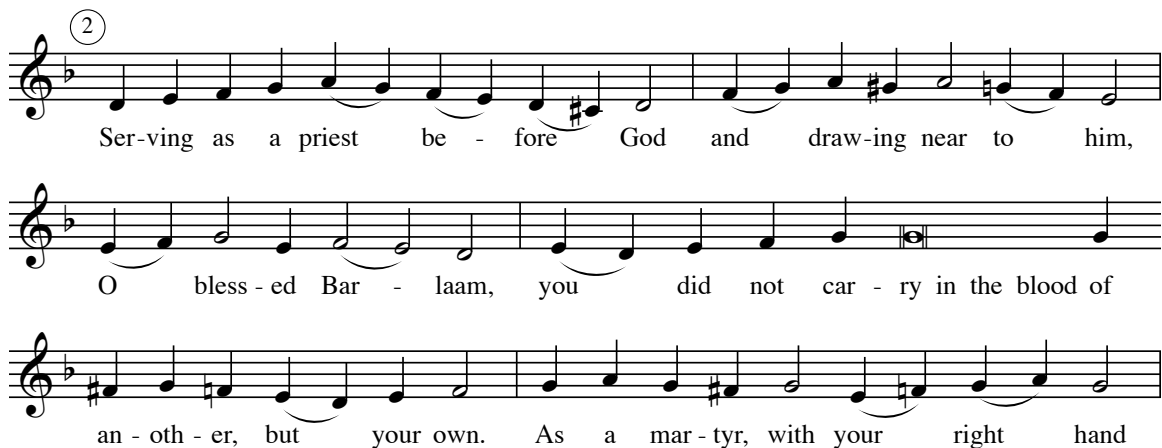
③



You were more un-yield-ing than a stat - ue, more rig - id than bronze  
and strong - er than iron. Un - der the heat of the fire,  
an - y of these melts, burns, is quickly over-come and turned to li - quid.  
But your ex - tend - ed and tire - less right hand won-drous - ly with-stood  
the burn - ing coals, O ho - ly mar - tyr Bar - - - laam.

**Cantor:** Praise the Lord, all you nations, **Psalm 116**  
(on 2) acclaim him all you peoples!

②



Ser-ving as a priest be - fore God and draw-ing near to him,  
O bless - ed Bar - laam, you did not car - ry in the blood of  
an - oth - er, but your own. As a mar - tyr, with your right hand

you of-fered an accepta-ble in - cense, not to the false gods of the de - mons,  
 but to the King of the Ag - es, Christ, our Mas - ter and Sav - ior.

**Cantor:** Strong is the love of the Lord for us;  
*(on 1)* he is faithful forever.

O won - drous mar - tyr, we joy - fully render you dou - ble  
 hon - or: sac - ri - fic - ing as a priest, and sac - ri - ficed as a lamb.  
 You were both, and you were offered as a holocaust in the fire of tor - ments  
 to our God as a pure vic - tim. En - treat him to save the faith - ful  
 who venerate your il - lus - tri - ous mem - o - ry.

**Cantor:** *(Tone 7)* Glory...now and ever...

*Tone 7 Dogmatikon, p. 98*



proph - ets. Be-hold, the be-gin-nings of God's ac-tions are be-yond our  
 un - der-stand-ing. You are be-got - ten e - ter - nal - ly and con - ceived  
 with-out seed. You work won-ders for our sal - va-tion. Glo-ry to you!

**Cantor:** (Tone 8) Glory...now and ever...

**Theotokion - Tone 8 samohlasen**

O Vir - gin, you have nev - er known wed - lock, yet you con-ceived our  
 God in the flesh in a man - ner which words can nev - er de - scribe.  
 You thus be-came the moth-er of God on high. O im - mac - u-late Lady,  
 receive your servants' sup-pli-ca - tion, grant-ing us the cleans-ing of our sins.  
 Ac - cept now our pray'rs and be - seech God to save all of us.

*Aposticha, Tone 7, page 99*

*Troparia, Tone 7, page 100*